

自由回答1		自由回答2		自由回答3	
行政への意見・要望		日本人と外国人の共存		家族と子どもの将来について	
23	市役所や銀行に通訳をもっと置いてほしい。特に病院は絶対に必要です。	23	互いの文化について説明しあい、文化や社会の違いを尊重しあう	23	もっと生活状況をよくしてあげたい
24	企業ではなかなか健康保険に入らせてくれない。国民保険に入りやすくなるように公的な援助をしてほしいです	24	もっと病院を建ててほしい	24	将来的には家を建てて、よい教育を娘にほしてあげたい
25	子供たちがよく遊び、希望を持って行くために必要なブラジル人学校への援助を市役所で行って欲しい	25	お互いの生まれた町を尊重しあう	25	娘には一通りの勉学を修めてもらうことを期待します
26	ブラジル人が生活していくのに必要十分な日本語の力を身に付けるために、日曜日とか日本語の授業をしてほしい	26	お互いの文化を尊重しあう	26	子供たちに輝く未来が来ることを期待します
27	保険に加入させて欲しいです	27	(外国人に対し)より好意をもつことが大切だと思います	27	家庭で安心して育てています
28	税金が高いです。ごみの分別が面倒です。	28	ブラジル人は日本語を知らず読むことも出来ない。ポルトガル語の注釈、表記をつけほしい	28	将来のことなのでまだわかりません
29	健康保険を安くしてほしい。健康第一です	29	お互いが出会い交友関係を築けるような祭典を行う	29	(子供たち)みんながよくなってもらいたい
30	障害を持った方にどのような権利や介護があるか教えて欲しい	30	共に日本に住むものとしてもっと寛容に受け入れて欲しい	30	住み心地はともよいい。将来もここにしばらく住ませたい
31	日本で生まれて育った子供は、日本人と同じ権利を持つべきだと思います。市や政府の援助をせめて子供だけでも保険に入らせてほしい。	31	イベントを行う	31	(子供たちが)望んだ仕事に就けることを願います
32	多数の税金を平等に支払っているのに日本人と同じ権利をもつことができないのはなぜですか。	32	お互いの慣習を理解し尊重しあう	32	日本人からの差別があるので、ブラジル学校のほうがよいと思う
33	市役所に外国人専用の電話番号(通訳が対応してくれる)が必要だと思います	33	以前健康保険に加入してましたが、今は諸般の事情で加入していません。何とかしてください。	33	自分のやれることはやっていますので、後は神のご加護があります

	自由回答1		自由回答2		自由回答3
	行政への意見・要望		日本人と外国人の共存		家族と子どもの将来について
34	労働条件、状況、差別、偏見等について、もっと工場や事業者を監督してほしい	34	もっと情報が必要です。日本人はもう少し私たちの文化を知って理解してほしい。	34	今のところ意見はありません
35	娘が何回か保険の手続きをしたのですが、加入できませんでした。私の友人には保険を持っている人もいます。平等に扱ってほしい	35	もっと通訳を増やす	35	ブラジルで生活させます
36	市役所の受付をもっとよくしてほしい。通訳の方はもっと優しい人がよい	36	日本人と共に生活していますが、壁になるのは日本語能力です	36	日本の報道機関がブラジル人の起した罪を食い物にすることは止めてほしい。犯罪はブラジル人だけが起すのではない。日本に滞在している以上ブラジル人それぞれ守るべきことを守ってほしい。
37	病院に通訳がいてほしい。また通訳が不足するときには病院に(通訳が)来てほしい	37	ブラジル人が公共のモラルを守る等の住民としての自覚を持つ	37	子供たちには応援してもっと良いくらしをさせてあげたい。その機会を与えてくれた日本に感謝しています。
38	国民保険に入らせてほしい。社会保険に入らせてほしい。企業の給料が少ないです。	38	もっと(日本人と)コミュニケーションをとる	38	私たちの息子は音楽大会や車の展示会も好きです。犬も大好きです。ここではブラジル人があまりそういうイベントを知らないで困ります。
39	私の働いている派遣会社は(私の働いた分に見合う給料をくれないで、会社の利益だけを考える)泥棒的行為をする	39	(外国人に対し)もっと寛容になると良いと思います	39	できれば私たちの子供が大学を卒業してほしい。もちろんできれば。
40	仕事をもっと増やしてほしい	40	お互いにもっと尊重しあうこと。外国人が孤立感を持たないようにすることが必要だと思います。(特に14歳～30歳くらいの年代の人が犯罪とかを起さないようにするための)	40	もっと公平な社会を作ってもらいたい。日本人と外国人を公平にしているような面で。仕事や教育、健康。社会差別(差別待遇)をなくすこと。
41	外国人としてもっと注目してほしい。私たち高い税金を払っているのに、健康保険の権利があると思う。	41	お互いの文化等を知り合う機会をもっと良い	41	私は明確に考えています。自分だけでなくお互い良い未来を期待しています。

自由回答1		自由回答2		自由回答3	
行政への意見・要望		日本人と外国人の共存		家族と子どもの将来について	
42	東新町のバスを増やして	42	(日本人とブラジル人が)双方参加できるようなイベント(スポーツや文化祭)を行う	42	18歳未満の子供は1人暮らしを始めるとまだ親の責任になっていきます。それは間違っていると思います。1人暮らしをするとの責任は彼らの責任だと思いません。
43	住民になって間もない人への日本語のレッスンは。陽が暮れたら通りを明るくしてほしい。	43	日本の法律に従う	43	良い未来を期待しています
44	犯罪の噂があっただけでブラジル人が犯人ではないかとぬれぎぬや疑いを受けます。このためブラジル人は日本人に犯人でないと疑われて監視されたりします。	44	異なる国の祭りを行って、文化、民謡、慣習を理解しあう	44	子供たちを親戚やブラジル社会をあまり長い間はなれることが心配
45	市の機関の援助で公営住宅の入居や国民保険の加入を容易にしてほしい	45	市でともに楽しめるイベントやコミュニティを組織する	45	日本で何年か仕事をしてブラジルに帰って家族にもっといい暮らしをさせたいと思います。
46	健康保険や雇用、市からの権利等は(日本人と)同じ標準ではなく、これらと同じように変えていくべきだと思います	46	外国人を尊重して、よいところをもっと見つけたい	46	子供たちにはブラジルや日本でも誠実な人になってほしい。そしてもちろん人生に成功してほしい。
47	全ての日本の役所に通訳の方いますか。日本の行政は私たちブラジル人のことをどう思っていますか。	47	もっと尊重する	47	いつかブラジルに帰って私たち日本に来た理由の目的達成する。私たちの子供たちに良い教育をしてブラジルのために働かせること、そして日本みたいにして豊かな国になるために。
48	社会奉仕の場所の地図やパンフレットをもらいたい。その地図やパンフレットの中で場所や電話番号を書くようにしてほしい。私は一年間警察署の位置がわからなかった。通訳のほうでその年月がかかりました。	48	もっと協力して社会的な活動をするよ	48	未来は豊かで目的を達成するために。

	自由回答1		自由回答2		自由回答3
	行政への意見・要望		日本人と外国人の共存		家族と子どもの将来について
49	日本の政府は外国人の問題をもっと知ってほしい。例えば社会保険の問題、市役所は国民保険に加入させてくれない。(会社に勤めている)そして会社では社会保険料を自分で全額払っています。そういうことがいい方法だと思うが私たちは何も出来ません。	49	もっとブラジル人を尊重して、厳しい仕事の条件や待遇を改善してほしい	49	現実には未来がある。経済や政治が実現する。
50	市役所の役場の職員はもっと自分の仕事をしてもらいたい。外国人の書類を丁寧に扱ってほしい。外国人の健康保険の問題も早く解決してほしい。多くのブラジル人が健康保険がないので、そして会社側は社会保険に加入させてくれない。	50	日本人がブラジル人をもっと理解してほしい	50	良い未来、健康で仕事続けること、給料も少しアップして!
51	二人の子供を持っており、生活は大変です。健康保険に加入しやすくしてほしいです。	51	(日本人は外国人に対して)とても排他的であるため交流することが難しい	51	良い未来に期待
52	私は思うにブラジル人に集中している地域両国の協力で私立ブラジル人学校を提供してほしい。なぜなら六万円の月謝(ブラジル人学校)すごく家計に負担が重い。二人以上の子供の家計は難しくなります。	52	ブラジル人と日本人が共同で行えるイベントを行う	52	過去と未来で現在をつくる。現在をしっかりと作ってよい未来を作る。
53	若者の教育を一層良くする。私たちが親は子供たちに制限を与えません。そして警察も何もできないうと言っています。責任は全部親になってます。私は反対です。「子供」彼らは自分たちにも責任があります。	53	日本人たちは1人のブラジル人が過ちを起すと、全てのブラジル人がダメが扱いをする	53	私の子は順調に育ててほしいです

自由回答1		自由回答2		自由回答3	
行政への意見・要望		日本人と外国人の共存		家族と子どもの将来について	
54	1995年2回労働基準局に派遣会社のことを訴えに行きましたが、2回目ともここに来るなど言われました。その年に労災にあって40日間入院しました(磐田病院)その事故の原因は会社で一緒に働いていた見習い生でのミスになった。当時警察の方は会社の方の担当の方だけ話を聞きました。私の給料から税金が引かれています。その労働基準局の職員、警察の方も私の払っている税金からもらっています。ですからそのことを思い出してもっと私たちを威嚇に扱ってほしい。	54	住民皆が参加できる大会を行う	54	私たちブラジル人はここでずっと過ごすと考えられません。私たち家族は娘が学校を卒業したらもつとよい条件の仕事を探めてブラジルに戻ると思います
55	私は以前に社会保険に加入していました。でも会社の事情で続けることができません。次に市役所で国民健康保険に加入できませんでした。原因は多くのブラジル人の保険料の未払いです。教人が起した間違いを全員に押し付けるのはよくないと思う。真面目な人がたくさんいます。人それぞれの事情を良く見て判断することが重要だと思ふ。私たち子供が二人居るので保険が必要です。	55	日本人のブラジル人に対する偏見をなくす	55	子供がブラジルでも日本でも同じような条件で安心して勉強できることを望みます
56	私の意見は子供たちや若者たちに交流センターやスポーツセンター(たとえばブラジル人の文化センター)を作ってブラジル人の文化やスポーツを学び若者たちに工業学校で学ぶことが大事	56	私たちの外国人の生活にもっと興味を示してほしい	56	世界中どこへ行っても平和に過ごしてほしい
57	郵便のパンフレットや通知をポルトガル語に翻訳してほしい。車の税金も翻訳してきますから。私たち日本語、漢字読めませんので難しくなります。そうしないと日本の行政と私たちブラジル人のコミュニケーションが難しくなります。	57	(お互いを理解するために)教育する	57	自分の子を父母に預けています。日本に連れてきたいので学校を増やして。

自由回答1		自由回答2		自由回答3	
行政への意見・要望		日本人と外国人の共存		家族と子どもの将来について	
58	出来れば日本の文化をブラジル人に紹介するため運動を行ってほしい。そうすると日本の文化をお互いに理解できる。	58	外国人に情報機関からもっと情報がほしい(テレビ・ラジオ)など	58	私は母と子が一番大切。元気に教育されてくれれば。
59	税金ややることもしつかりやっているのにどうして私に権利(ボーナス要求)がないのですか	59	もっと交流が必要だと思います。通訳のほうもすぐ助かります。もっと子供同士の交流が必要だと思う。日本の方はあまりブラジル人のイベント参加しないので。	59	みんなが行きたい所に行ける
60	もっと病院や市役所のサービスを良くする	60	私たち日本人と仲が良いのは文句はない。逆に外国の方が日本人になれることが必要です。	60	日本で家を建てたいと思います。そのために永久ビザを取りたい。私は日本語を覚えてほしい。子供たちには二ヶ国語を覚えてほしい。けれども、日本の学校だとポルトガル語は覚えられないし、ブラジル学校はいまいちで高いです。
61	日本の免許を取ったブラジル人がきちんと車の保険を払うこと。そうすると公平に法律を守れる。	61	お互いの尊敬	61	よい教育を受けてブラジルの大学に入学し、その後日本に戻ってお金を貯めてほしいです。
62	日本の政府のこと満足しています	62	もっと両側の文化でイベントをやった方が良い	62	まだわからない
63	労働基準法の法をもっと紹介すること。	63	日本人が人種差別をやめ、外国人を信用するには時間がかかりますが、私たちはそうではない。日本人の方からもっと心を開くことが必要。私たち同じ人間ですからよい人、悪い人がいます。	63	ブラジルへ帰国したいと考えている。
64	文化交流センターをほしい。外国人も参加できるところ。主に若者に参加させるようなものがいい。文化や日本語やダンス、音楽を学べるところ。	64	もっとイベントを。お互いのブラジル人学校や日本人学校を紹介する	64	日本は生活するには世界一だと思う。仕事もあるし治安もよい。家族と共に10年くらい日本で暮らす予定です。

自由回答1		自由回答2		自由回答3	
	行政への意見・要望	日本人と外国人の共存		家族と子どもの将来について	
65	行政はブラジル人の子供の教育の問題のこととをもち取り組んでほしい。ブラジル人学校の月謝がすごく高いので家計にすごく重いです	65 もっとブラジルの情報、日本のマスコミに紹介してほしい。ブラジルの犯罪や日本人が起した犯罪だけでなく。	65	神に祝福を祈る(幸せになってもらいたいです)	
66	日本の政府とブラジルの政府お互い協力して教育問題のことを考えてほしい。ブラジル学校の月謝を安くしたりポルトガル語と日本語の授業をやったり。	66 ブラジル人が日本人を尊敬。教養が必要。	66	将来はブラジルに帰国したい。日本にいる間はこれらの規則をきちんと守ります。	
67	日本の税務署は人材派遣を取り締まりますか(税金の未払い)	67 第一は人種差別をなくすこと、人間は皆平等で両側の感謝の気持ちが必要	67	私は一人で暮らしてます。息子は大学2年生です。	
68	ブラジル人と日本人お互いの文化を尊敬することが大切。	68 もっとブラジルの情報を日本人に公開すること、私たちはインディアンではない。	68	子供の将来を考えてお金を貯めている	
69	私は市営住宅を三年間応募しています。入居ができません。原因が良く分かりません。書類や規則全て日本語で来ます。ポルトガル語ならもっと分かりやすくなります。	69 それは私たち次第です。色々なチャンスがありますけど、参加するイベントに対しての時間と情報がない。	69	早く帰国したい。ここは寒くてさびしい。日本人は暖かくないし、金銭的にも苦しいです。	
70	健康保険に入りやすくてほしい	70 色々な方がブラジルから来ているけど犯罪を起している方もいます。麻薬中毒のことや日本政府がビザを発行することを厳しくしていかなければならない。	70	できれば将来は日本で暮らしていきたいので、仕事と勉強をしている。	
71	16歳以上の大多数に健康保険に加入できるようにしてほしい	71 行政でもっとイベントやスポーツを提供してブラジル人と日本人の交流を深める	71	家族が裕福な将来を送ってほしいから日本に来て働いています。	
72	ポルトガル語の日曜学校をしてほしい	72 もっと融合。日本の祭りやイベント、街のまわりのことを教えてほしい。市役所ももっとサポートして外国人の参加が出来るようになる。	72	家族の将来を考えて仕事をしています。	

	自由回答1 行政への意見・要望		自由回答2 日本人と外国人の共存		自由回答3 家族と子どもの将来について
73	男の人と同様の働きをする妻は、男性と同様の給料や地位を与えてほしい	73	両側(日本人、外国人)の改良がほしい。日本人の若者が特に自分たちが優秀と思ってる。(人種差別)多くの若者が外国人のことが嫌い。よくするたためにもっと交流が必要と思っています。ブラジルの文化を紹介する。	73	長く日本に住みたいと思います。子供は日本の学校に行かせたいと思います。子供の賛成があれば、帰国の可能性があります。
74	お互いに尊重することが必要です	74	外国人と日本人と共同でイベントやってほしい	74	子供の将来のために市役所の援助があれば心強いです。
75	公的な機関にはもっと通訳をおいてほしい。(病院、市役所、交番)	75	礼儀、尊敬、平等	75	子供を勉強させるために働いています。日本であろうがブラジルであろうが、勉強してちゃんとした仕事についてほしい。
76	日本人と全く同じように税金を払っている外国人には日本人と同じ権利が必要だと思います	76	お互いを認めることが必要	76	お金を貯めて帰国したい。ブラジルでは普通にくらせて、あまり苦勞のない生活をしたい。
77	ブラジルの学生と日本の学生が協調していけるように学校の先生が教えてほしい	77	私と子供たちの経済的な余裕がほしい	77	親戚は皆ブラジルにいるため、ブラジルへ戻り所帯を持ちたい。
78	日本の法律、規則をまとめたパンフレット、小冊子を配布してほしい	78	お互いの文化を融合させるため、もっとイベントをやってほしいと思う	78	子供にいい将来を望み、できる限り近くにおいて、よく話し合うように心がけます。
79	ボランティア役立てるものなら役立ちたいです	79	外国人を尊重する	79	日本に生まれて言葉もわかるから日本の大学を出るチャンスを与えたい。ブラジル人のためになる職業についてほしい。
80	働いても働いても社会保険がない。アパートも高い。ブラジル学校も安くしてほしい。地震は日本人は知っているが彼らは知らない。	80	一人一人が尊重し助け合う	80	後3年で帰国する予定です。日本に来た当時はブラジルから持ってきた荷物しかなくて、言葉もわかりませんでした。今は家族でちゃんとした生活を送っています。日本に来る機会を与えられて感謝しています。

自由回答1		自由回答2		自由回答3	
行政への意見・要望		日本人と外国人の共存		家族と子どもの将来について	
81	母子家庭の情報をもっとほしい。	81	差別をなくしてほしい	81	母国が懐かしい。いつか帰りたい。でも子供たちは日本に残ると思いますので、できるだけ勉強させたい。
82	4月から2人の子供を日本の保育所に入れたいけど不安です。いろんな情報を知りたいのでパンフレットとかあると助かります。	82	技能や職能を身につけて、安心して日本で過ごせるようになってほしい	82	子供は日本の教育を受けているのでそのまま卒業させたい。
83	ウェブ上の市役所の情報にポルトガル語(スペイン語)のページを作る。あるいはブラジル人の住民が多く住んでいるアパートの情報掲載しているパンフレットがほしい。	83	全てのブラジル人を犯人扱いするのをやめさせたい	83	子供を大学にいかせて、責任感があつて尊敬できる人物になれたらと思います。
84	ポランディアは日本語を話さなくてもよければ協力します	84	互いに尊重しあい、文化や慣習を理解しあう	84	日本でもブラジルでもいっしょに入ることが第一と考えます。子供は自由に幸せに育てたいと思います。
85	①所得税の払い戻しを手伝ってくれる人が入ればいい②クレジットカードが作れない、作れる人が少ない。③児童手当のほかに子供に関係する制度を知りたい。④土曜日のポルトガル語教室に送り迎えしてくれる人がいれば助かる。私たち夫婦は仕事のときもある。⑤どうしてブラジル人は不動産屋を通じてアパートを借りるのが難しいのでしょうか。	85	日本人とブラジル人がお互いに尊重しあうことが必要だと思います	85	未来は神様にしかわからないが、家族の幸せを祈ります。ブラジル政府がよくなつてほしい。
86	私たちは税金を納めているので国民健康保険に加入する権利があると思います。健康でなければ仕事もできない。その点について市役所でもう少し考えたいだけではないでしょうか。	86	多くのブラジル人は互いに友人関係をもちますが、日本人は冷たく会話が持てない	86	外国人は日本人とは平等ではないから将来はまだ不安です。特に仕事では平等ではなくセカンダークラスとして見られる。

	自由回答1	自由回答2	自由回答3
	行政への意見・要望	日本人と外国人の共存	家族と子どもの将来について
87	日曜日に病院や歯医者ややっていたら助かります。平日だとなかなかいきません。	もっと積極的に、ブラジルの報道を日本のテレビが行い、私たちの国や国民の神秘や魅力、情報を伝える	日本に住むことを考えているが、悪者といっしょにされてしまうのでブラジル人が少ないところに行きたい。私は日本語はわかりませんが、会話もできますが日本人とあまりお話をしない。例えば子供がいついてる幼稚園のお母さんたち
88	ポルトガル語教室を増やしてほしい。子供は年齢に達してもポルトガル語の読み書きができません。	隷属的な勤め人としての立場でなく、同じ立場の人間として日本人と話し合いをすることによって、ブラジル人の生活状況をよくしたり、休暇を増やしたりする	困難はどこでもありますが、日本にいる以上、子供には日本の学校、保育園に行かせて、日本で将来暮らすことを望んでいます。こちらのほうが経済的に安定しているし、治安がいい。私たちのブラジルでの苦労は子供にさせたくないです。
89	①公共の場所(例えば公園)で朝体操ができる場所があればよい。ブラジル人は仕事のストレス解消のために運動が必要です。②ブラジル人も国民健康保険に加入させてほしい。糖尿病の子がいて困っています。	外国人を産まれた国に関係なく日本の住民として認識する	保険、年金に加入していないので仕事ができなくなるときの不安があります。
90	ブラジル人学校が高すぎます。特に私みたいな母子家庭は負担が重く大変です。	外国人と日本人の間に信頼関係が気付けるような風紀が必要に思います	子供はまだいないが、いつか子供が出来たら、よい教育と安全を望みます。日本は子供が育つには安全だと思おう。
91	日本の行政は自分たちで何でもできるような考えで閉鎖的な感じがする。例えば、1995年(阪神大震災)に海外の応援の入国を認めるのに5日間もかかりました。もし早く入国できれば2000人の命が救われてました。	同じブラジル人でもいい人もいるので一緒にするな。日本にきてお金を貰ってブラジルにいつか戻りたい。日本にいる間いい思い出を残したい。	ブラジルに帰国することも日本に永住することも可能性としてはあります。行政には外国人の仕事条件、安全などを改善してほしい。
92	健康保険に関して寛大な考えであってほしい	イメージがこれからよくなるように両方の文化で仲良くなればいいな。	子供はまだ小さいですが可能性はいっぱいあります。よい将来を望みます。

自由回答1		自由回答2		自由回答3	
行政への意見・要望		日本人と外国人の共存		家族と子どもの将来について	
93	ブラジル人の子供の教育についてですが、日本の学校は学費は安いのですが言葉の関係でなじむのは難しい。ブラジル学校は日本の学校に比べて高い。ブラジル学校の学費に関して何かしてくれることを望みます。	93	もっと差別をなくしていきたいでしょう	93	安全を第一に考えており、日本で定年するまでいたい。知り合い、家族のなかでは同じ考えの人が多いたため行政の協力を頂きたいです。
94	市役所や公的機関についてはどこに言ってもポルトガル語で書かれているので満足していません。また、通訳が必要だと思います。特に市役所には。	94	偏見をなくして友好的になることが大切だと思う		
95	下水の清掃をしてほしい。ゴミブリが多い。	95	家族全員で集まってクリスマスパーティーをやってみては？		
96	もっと安くて実際に入園できる保育園があれば助かります。	96	日本人は差別をしないで、ブラジル人に慣れてほしい。ブラジルにいる日本人は親切に受け入れられています。どこの国の人もブラジルでは人間として見られます。私たちは動物ではありません。なぜそんなに差別をするのでしょうか。		
97	もっと簡単に公営住宅に入居できたらいいと思います。手続が大変です。	97	行政はマスコミを利用して日本人住民に海外労働者の必要性を伝える。日本と海外労働者のお互いの必要性は現実問題です。二つの国民はお互いの文化と習慣を知るために交流が必要だと思えます。日本にいる外国人は日本の生活習慣に強制的に合わせるものがほとんどで、日本人は私たちの生活習慣を知ることがあまりないです。その考え方を変えれば、もっと上手く協働に生活できると思います。		

	自由回答1 行政への意見・要望		自由回答2 日本人と外国人の共存		自由回答3 家族と子どもの将来について
98	母国では30年間の車の運転経験があり、運転記録カードもきれいで信頼できる運転手だと証明できるのにもかわかわらず、運転免許の技能試験には合格させてくれない。若くて未経験の方が多く合格しているのにどうして合格させないのか、その判断がわかりません。	98	ブラジル人を差別する日本人がいる		
99	ポルトガル語のお知らせ、パンフレットなどを増やしてほしい。市役所、裁判所などでもっとポルトガル語が通じたらよいと思います。	99	差別をなくし、もう少し信用してほしい。友達になるチャンスがほしい。		
100	磐田市のブラジル人に対するサービスには満足しています。市役所病院に通訳がいて、広報、ガイドブックもポルトガル語になっている。	100	私たちブラジル人が日本語を覚えること。		
101	どうしてブラジル人は国民保険に入れないのですか。ブラジル人は皆が悪いことをするわけではありません。	101	外国人のための必要最小限の教育を行う。		
102	市営住宅(公営住宅)には何回も応募しましたが、当選できませんでした。アパートの提供を望んでいます。生活費が高い。妻は白血病で仕事ができないうです。市役所の援助がほしいです。	102	お互いの差別をなくす		
103	①イベントなどの参加を勧める。二つの国の文化は違って、お互いに学ぶことが多いからです。②どうして国民保険の加入がそんなに難しい入のでしょうか。もう少し入りやすくしてほしいです。	103	文化が違うから困惑することがあるのは仕方ない。非日系の滞在を認めないほうがいい。		
104	自閉症の子供がいますが、他の子供と同じように市のポルトガル語教室に行かせたい。	104	ポルトガル語の単語を覚える。または、もう少しわかりやすくお話しする。もう少し気長に接してほしい。		

自由回答1		自由回答2		自由回答3	
行政への意見・要望		日本人と外国人の共存		家族と子どもの将来について	
105	差別を少なくすると思います。日本はいろいろと厳しいわりには覚せい剤が昼夜を問わず流通しています。	105	共同に生活をするには、もう少しルールを守らなければいけません。例えばゴミの出し方、騒音禁止など		
106	予防接種の用紙をポルトガル語でいただけたら助かります。	106	私たちは日本人と共同して生活することを望んでいることを理解してほしい。日本社会を壊すことはしませんし、日本人の住む場所を奪うわけではありません。		
107	外国人への日本語教室を増やしてほしい	107	共生はとても難しいと思います。働く時間が多いし、仕事では日本人とブラジル人はそれぞれグループで固まっています。		
108	ブラジル人でもスポーツ、演奏などができる場所があったらいい	108	日本には長くないのでわからない。		
109	磐田市はブラジル人をよく支えている。ポルトガル語で書かれている資料も多い(予防接種、学校、市役所関係)。日本語がよくわからない人は助かっています。	109	日本人との共生については満足しています。しかし住居については不満です。		
110	ブラジル学校に通う子供に援助があったらいい。ブラジル学校は高いため学校に行かない子供が多い。	110	日本人にもっとブラジルの文化や生活の違いについて知ってもらいたい。		
111	郵便局でポルトガル語の書式があったらいい。	111	日本人はブラジル人に対する不信はあまり顔に出しません。たまには素行のよくないブラジル人も見かけますが、皆がそうではありません。		
112	行政が私たち外国人の問題に取組んでいて大変満足です。公共サービスには満足していません。いつも親切で速やかに対応してくれました。外国人にとって健康、年金が主な問題だと思います。	112	日本の文化をブラジル人に伝える。日本人にはブラジルのバイオレンス、貧しさ、乱れではなく、よいところを見せる。一方で悪いことをするブラジル人がいるため、ブラジル人の評判が悪化することも事実です。もっとお互いの理解が必要だと思っています。		

	自由回答1 行政への意見・要望		自由回答2 日本人と外国人の共存	自由回答3 家族と子どもの将来について
113	行政は外国人の健康保険の加入を認めたらいい。多くの派遣会社は保険に加入させない。また、短期の仕事で生産が落ちれば解雇になる。外国人の健康と厚生に関して考えてほしい。	113 ブラジル人のモラルが不足していることが残念です。		
114	仕事はしていません。日本人と結婚していますが、年金についてわからないことがあります。例えば年金は条件によって異なる等です。	114 文化の交流ができるイベント		
115	私のように両親の都合で結局日本に住むことになり、ブラジルの中級教育(高校)を出てないけれど、日本で大学、専門学校に行きたいと考える人が多い。その場合の手続き、指導、日本語の教育を望みます。	115 ブラジル人の中に悪いことをする人がいるからといって全員を悪く思わない。		
116		116 ①“外国人＝出稼ぎ”という見方を変える。②もっといろんなところに参加させる。		
117		117 ブラジル人は日本人と日本の文化を認めなければならぬ。しかし日本人もブラジル人を素行の悪い人の集まりとしてみるのではなく、仕事をし、税金を納め、国の発展に貢献する住民として認めてもらいたい。		
118		118 私たち外国人が日本の文化と言葉を覚える。日本である以上私たちがルールを守らなければ認められないと思います。		
119		119 日本にきた当時はなじめなかったが、今ではお互いの違いを有効に活かせばいいと思うようになり、お互いに受け入れられるようになりました。		

	自由回答1 行政への意見・要望	自由回答2 日本人と外国人の共存	自由回答3 家族と子どもの将来について
	120	差別をなくし、共同のイベントを増やす	
	121	日本人にもっとブラジルのことを知ってもらおう。	
	122	外国人が日本人を招待するイベントなど	
	123	日本人とブラジル人がお互いに認め合う。外国人が日本のルールを守る。	
	124	ダンス、食べ物だけではなく、お互いにもっと知るためのイベントをする。多くの日本人はブラジル人をあまりいい目でみない(なかには犯罪、大騒ぎなどをおこすブラジル人がいるため)。ブラジル人がもつと日本の文化とルールを知る。	
	125	ブラジル人と日本人の共同イベントをポルトガル語でPRする。	
	126	日本人の生活習慣を知り、ルールを守る。例えばブラジルにいるかのように騒いだり、ステレオの音量を高くしたりすることをやめる。	
	127	ポルトガル語での情報を増やす。特にゴミの分別と出し方が難しい	
	128	日本語教室、日本人が参加できるいろいろな国のイベントを行う。	
	129	地域のイベントにブラジル人が参加することを勧める。また、学校ではお互い学ぶことが多い。	

	自由回答1		自由回答2	自由回答3
	行政への意見・要望		日本人と外国人の共存	家族と子どもの将来について
		130	お互いの文化を知るためのイベントをおこなう。運動会が面白いと思う。	



2005年 月

調査実施： 磐田市
国際移動者統合政策研究会
研究助成： 厚生労働省

地区番号				
世帯番号				

磐田市外国人市民実態調査

2005年

〈調査ご協力のお願ひ〉

- この調査は、磐田市が新しく合併したことに伴い、外国人の方の人口が更に増加したことから、新磐田市内に居住する外国人（特に人口の多いブラジル人）の仕事・生活・意識の実態を探ることを目的としています。この調査の結果は、日本人と外国人との共生が実現できる磐田市となるための政策立案の際の資料となりますので、調査へのご協力をお願い申し上げます。なお、この調査は厚生労働科学研究費の助成を受けた国際移動者統合政策研究会（事務局：国立社会保障・人口問題研究所、国際関係部）と共同で実施されており、同研究会による統計的分析結果は厚生労働施策のための基礎的資料として利用させていただきます。
- この調査票1枚で同居世帯員5人までの情報が記入できます。同居世帯員が5人より多い場合は、その人数に応じた枚数の調査票をもらってください。
- ご回答は質問に応じ、選択肢に○印をつけるか、数字を該当欄に記入してください。正確な回答が困難な場合にも、概数・推定で構いませんので、なるべくご記入ください。
- この調査票は、調査を共同実施する国際移動者統合政策研究会で統計的に処理されますので、回答されるあなた個人や同居世帯員に関する情報が外部に出ることは決してありません。

5. 調査票に関するお問い合わせは、以下をお願いいたします。

磐田市役所生活文化部共生社会推進課（ポルトガル語・日本語可）

電話：(0538)37-4977 ファックス：(0538)32-3946

E-mail: kyousei@city.iwata.shizuoka.jp

国際移動者統合政策研究会（国立社会保障・人口問題研究所 国際関係部内）（英語・日本語可）

電話：(03)3595-2987 ファックス：(03)3591-4821

E-mail: [ychitose@ipss.go.jp](mailto:yचितose@ipss.go.jp) 又は h-kojima@ipss.go.jp

問1 あなたの世帯に同居されている方は何人ですか () 人

問2 あなたの世帯に同居されている方全員について、ご記入ください。

性別に○をつけて下さい	1人目		2人目	
	1. 男	2. 女	1. 男	2. 女
世帯主からみた続柄に○をつけて下さい	1. 世帯主 2. 世帯主の配偶者 3. 世帯主の子ども 4. 世帯主の子どもの配偶者 5. 世帯主の孫 6. 世帯主の父母 7. 世帯主の配偶者の父母 8. 兄弟姉妹 9. 恋人 10. 友人 (職場以外の) 11. 職場関係者 12. その他 ()		1. 世帯主 2. 世帯主の配偶者 3. 世帯主の子ども 4. 世帯主の子どもの配偶者 5. 世帯主の孫 6. 世帯主の父母 7. 世帯主の配偶者の父母 8. 兄弟姉妹 9. 恋人 10. 友人 (職場以外の) 11. 職場関係者 12. その他 ()	
出生年月をご記入下さい	() 年 () 月		() 年 () 月	
健康状態についてお答え下さい	1. 非常に良い 4. 悪い 2. 良い 5. 非常に悪い 3. 普通		1. 非常に良い 4. 悪い 2. 良い 5. 非常に悪い 3. 普通	
現在の配偶状況に○をつけて下さい	1. 未婚 2. 有配偶 (配偶者と同居) 3. 有配偶 (配偶者と別居) 4. 離別 5. 死別		1. 未婚 2. 有配偶 (配偶者と同居) 3. 有配偶 (配偶者と別居) 4. 離別 5. 死別	
国籍に○をつけて下さい	1. ブラジル 3. その他 2. 日本 ()		1. ブラジル 3. その他 2. 日本 ()	
日系何世ですか? ○をつけて下さい	1. 1世 4. 4世 2. 2世 5. その他 3. 3世		1. 1世 4. 4世 2. 2世 5. その他 3. 3世	
それぞれの在留資格に○をつけて下さい(日本国籍以外の場合) (外国人登録証の欄をご覧ください)	1. 永住者 2. 日本人の配偶者等 3. 永住者の配偶者等 4. 定住者 (パスポートでは long term resident と記載されている) 5. 留学 6. 就学 7. 研修 8. 家族滞在 9. 外交、公用、教授、芸術、宗教、報道 10. 投資・経営、法律・会計業務、医療、研究、教育、人文知識・国際業務、企業内転勤、興業、技能 11. 文化活動、短期滞在 12. その他		1. 永住者 2. 日本人の配偶者等 3. 永住者の配偶者等 4. 定住者 (パスポートでは long term resident と記載されている) 5. 留学 6. 就学 7. 研修 8. 家族滞在 9. 外交、公用、教授、芸術、宗教、報道 10. 投資・経営、法律・会計業務、医療、研究、教育、人文知識・国際業務、企業内転勤、興業、技能 11. 文化活動、短期滞在 12. その他	
通算来日回数を教えて下さい	() 回		() 回	
日本での通算滞在年数を教えて下さい	() 年 () 月		() 年 () 月	
今回の来日はいつからですか	() 年 () 月		() 年 () 月	
今回の磐田市への滞在はいつからですか	() 年 () 月		() 年 () 月	
永住資格についてお答え下さい	1. 永住資格は持っている 2. 永住資格取得を考えている 3. 永住資格取得は考えていない 4. その他 ()		1. 永住資格は持っている 2. 永住資格取得を考えている 3. 永住資格取得は考えていない 4. その他 ()	
日本国籍についてお答え下さい	1. 日本国籍は持っている 2. 日本国籍取得を考えている 3. 日本国籍取得は考えていない 4. その他 ()		1. 日本国籍は持っている 2. 日本国籍取得を考えている 3. 日本国籍取得は考えていない 4. その他 ()	

3人目		4人目		5人目	
1. 男	2. 女	1. 男	2. 女	1. 男	2. 女
1. 世帯主 2. 世帯主の配偶者 3. 世帯主の子ども 4. 世帯主の子どもの配偶者 5. 世帯主の孫 6. 世帯主の父母 7. 世帯主の配偶者の父母 8. 兄弟姉妹 9. 恋人 10. 友人（職場以外の） 11. 職場関係者 12. その他（ ）		1. 世帯主 2. 世帯主の配偶者 3. 世帯主の子ども 4. 世帯主の子どもの配偶者 5. 世帯主の孫 6. 世帯主の父母 7. 世帯主の配偶者の父母 8. 兄弟姉妹 9. 恋人 10. 友人（職場以外の） 11. 職場関係者 12. その他（ ）		1. 世帯主 2. 世帯主の配偶者 3. 世帯主の子ども 4. 世帯主の子どもの配偶者 5. 世帯主の孫 6. 世帯主の父母 7. 世帯主の配偶者の父母 8. 兄弟姉妹 9. 恋人 10. 友人（職場以外の） 11. 職場関係者 12. その他（ ）	
()年()月		()年()月		()年()月	
1. 非常に良い 2. 良い 3. 普通	4. 悪い 5. 非常に悪い	1. 非常に良い 2. 良い 3. 普通	4. 悪い 5. 非常に悪い	1. 非常に良い 2. 良い 3. 普通	4. 悪い 5. 非常に悪い
1. 未婚 2. 有配偶（配偶者と同居） 3. 有配偶（配偶者と別居） 4. 離別 5. 死別		1. 未婚 2. 有配偶（配偶者と同居） 3. 有配偶（配偶者と別居） 4. 離別 5. 死別		1. 未婚 2. 有配偶（配偶者と同居） 3. 有配偶（配偶者と別居） 4. 離別 5. 死別	
1. ブラジル 2. 日本	3. その他 ()	1. ブラジル 2. 日本	3. その他 ()	1. ブラジル 2. 日本	3. その他 ()
1. 1世 2. 2世 3. 3世	4. 4世 5. その他	1. 1世 2. 2世 3. 3世	4. 4世 5. その他	1. 1世 2. 2世 3. 3世	4. 4世 5. その他
1. 永住者 2. 日本人の配偶者等 3. 永住者の配偶者等 4. 定住者（パスポートでは long term resident と記載されている） 5. 留学 6. 就学 7. 研修 8. 家族滞在 9. 外交、公用、教授、芸術、宗教、報道 10. 投資・経営、法律・会計業務、医療、研究、教育、人文知識・国際業務、企業内転勤、興業、技能 11. 文化活動、短期滞在 12. その他		1. 永住者 2. 日本人の配偶者等 3. 永住者の配偶者等 4. 定住者（パスポートでは long term resident と記載されている） 5. 留学 6. 就学 7. 研修 8. 家族滞在 9. 外交、公用、教授、芸術、宗教、報道 10. 投資・経営、法律・会計業務、医療、研究、教育、人文知識・国際業務、企業内転勤、興業、技能 11. 文化活動、短期滞在 12. その他		1. 永住者 2. 日本人の配偶者等 3. 永住者の配偶者等 4. 定住者（パスポートでは long term resident と記載されている） 5. 留学 6. 就学 7. 研修 8. 家族滞在 9. 外交、公用、教授、芸術、宗教、報道 10. 投資・経営、法律・会計業務、医療、研究、教育、人文知識・国際業務、企業内転勤、興業、技能 11. 文化活動、短期滞在 12. その他	
()回		()回		()回	
()年()月		()年()月		()年()月	
()年()月		()年()月		()年()月	
()年()月		()年()月		()年()月	
1. 永住資格は持っている 2. 永住資格取得を考えている 3. 永住資格取得は考えていない 4. その他()		1. 永住資格は持っている 2. 永住資格取得を考えている 3. 永住資格取得は考えていない 4. その他()		1. 永住資格は持っている 2. 永住資格取得を考えている 3. 永住資格取得は考えていない 4. その他()	
1. 日本国籍は持っている 2. 日本国籍取得を考えている 3. 日本国籍取得は考えていない 4. その他()		1. 日本国籍は持っている 2. 日本国籍取得を考えている 3. 日本国籍取得は考えていない 4. その他()		1. 日本国籍は持っている 2. 日本国籍取得を考えている 3. 日本国籍取得は考えていない 4. その他()	

問3～問13は、世帯主と配偶者の方にお聞きします（配偶者がいらっしゃらない方は、世帯主のみ回答）。

問3 日本とブラジルでの最終学歴について伺います。

	世帯主	配偶者
日本で最後に通った（現在、在学中の）学校	1. 小学校・中学校 2. 高等学校 3. 短大・専門学校 4. 大学 5. 大学院 6. なし 7. その他	1. 小学校・中学校 2. 高等学校 3. 短大・専門学校 4. 大学 5. 大学院 6. なし 7. その他
日本の最終学校卒業の有無	1. 卒業 2. 在学中 3. 中途退学	1. 卒業 2. 在学中 3. 中途退学
ブラジルで最後に通った学校	1. 初等学校 2. 中等学校（普通科） 3. 中等学校（職業科） 4. 大学 5. 大学院 6. なし 7. その他	1. 初等学校 2. 中等学校（普通科） 3. 中等学校（職業科） 4. 大学 5. 大学院 6. なし 7. その他
ブラジルの最終学校卒業の有無	1. 卒業 2. 在学中 3. 中途退学	1. 卒業 2. 在学中 3. 中途退学

問4 現在と来日直前のブラジルでのお仕事について伺います。

	世帯主	配偶者
現在	1. 就業 2. 休職中 3. 失業中 4. 無職 5. その他	1. 就業 2. 休職中 3. 失業中 4. 無職 5. その他
今回の来日直前	1. 就業 2. 休職中 3. 失業中 4. 無職 5. その他	1. 就業 2. 休職中 3. 失業中 4. 無職 5. その他
今回の来日直前の職業（「就業」と回答の方）	1. 専門・技術 2. 管理 3. 事務 4. 販売 5. サービス 6. 保安 7. 農林漁業 8. 運輸・通信 9. 生産工程・労務 10. その他	1. 専門・技術 2. 管理 3. 事務 4. 販売 5. サービス 6. 保安 7. 農林漁業 8. 運輸・通信 9. 生産工程・労務 10. その他
今回の来日直前の年収	1. 収入なし 2. 最低賃金の半分未満 3. 最低賃金の半分以上～最低賃金未満 4. 最低賃金の1～2倍未満 5. 2倍～3倍未満 6. 3倍～5倍未満 7. 5倍～10倍未満 8. 10倍以上	1. 収入なし 2. 最低賃金の半分未満 3. 最低賃金の半分以上～最低賃金未満 4. 最低賃金の1～2倍未満 5. 2倍～3倍未満 6. 3倍～5倍未満 7. 5倍～10倍未満 8. 10倍以上

問5 現在、就業中の方（問4の「現在」で「1」と回答）について伺います。

	世帯主	配偶者
職業	1. 専門・技術 2. 管理 3. 事務 4. 販売 5. サービス 6. 保安 7. 農林漁業 8. 運輸・通信 9. 生産工程・労務 10. その他	1. 専門・技術 2. 管理 3. 事務 4. 販売 5. サービス 6. 保安 7. 農林漁業 8. 運輸・通信 9. 生産工程・労務 10. その他
就業形態	1. 直接雇用（正社員） 2. 直接雇用（非正社員、パートなど） 3. 間接雇用（請負） 4. 間接雇用（派遣） 5. 自営業 6. その他	1. 直接雇用（正社員） 2. 直接雇用（非正社員、パートなど） 3. 間接雇用（請負） 4. 間接雇用（派遣） 5. 自営業 6. その他
1週間に、何日間働いていますか	() 日	() 日
1週間に、何時間働いていますか（残業を除く）	() 時間	() 時間
1週間に、残業は何時間くらいありますか	() 時間	() 時間